

Amodioa jauzikaz.

(L'amour en ricochets)

En Basque-Souletin ancien (l'authentique)
celui d'Etxahun iruri le «Jean Ferrat» local.

Refrain;

Agorilan beizen
üdako izarkari.
Gaztek txostakazen
harien irragari.

C'est au mois d'Aout d'été,
qu'il fait le plus chaud.
Ou les jeunes amoureux
s'amuse à lire leur avenir
sur des pierres plates jetées

Bis phrasé.....

sur le lit de la rivière.

Duo harmonique guitares.

Couplet N°1

Adin üngü agertüz,
goguan tristerik.
Gure bizi hobena, (Bis)
sekülako joanik. (Bis)
Refrain.....

L'âge adulte est arrivé,
et notre mémoire devient triste.
Le meilleur de notre vie,
à jamais parti.

N°2

Behar nuen pausatü,
arimak galtazen.
Behar nuen oritü, (Bis)
biharko salbazen. (Bis)

J'ai besoin de faire une pause,
à la demande de mon âme tourmenté.
J'ai besoin de me remémorer,
pour sauver mes lendemains.

Refrain.....

N°3

Errekaren txostakak
gure gazterian.
Errekaren hitzarmak (Bis)
aizeak eramanzen. (Bis)

Les jeux de la rivière,
de nos jeunes années.
Les pactes de la rivière
emportés par les vents.

Refrain.....

N°4

Nahi nien ordülaz,
gibeltü denbora.
Nahi nien atzaman (Bis)
bi hüme joküan. (Bis)

Je voudrais de l'horloge,
pouvoir reculer le temps.
Je voudrais retrouver,
les jeux de deux enfants.

Refrain.....

P.S.

Transposition littérale de «La Soule et le Saison», écrite pour mon amoureuse d'école communale d'Espes-Undurein 64. (Nous avons tous eu un amoureux ou une amoureuse d'école communale qui a déterminé (modelé) notre vie d'adultes amoureux.

Seuls les destins de nos vies d'itinérances ont bouleversé la nature et le...naturel.

Dépôt SNAC le 11 Septembre 2017.

Mélodie en cours de composition.

www.fabien-oyhanetche.com